



# JÖVŐ

Laza postaiak pláté is numerus szol.  
apr. Nr. 59352/947.

1948, december 11 SZOMBAT

IV. évfolyam, 1211 szám.

Szerkesztőség: Petőfi ucca  
Telefon: 30-87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87.

Telefon: 20-76

## DEMOKRATA NAPILAP

### Az államgépezet a dolgozó nép szolgálatában

A tudományos szocializmus meg-  
alapítója, Marx Károly száz év előtt  
megállapította, hogy az államgépezet  
kapitalista országban nem egyéb, mint  
az uralkodó osztály elnyomó szerve,  
vagyis a kisebbség erőszak-uralma a  
többség ellen. Ugyanakkor megállapí-  
tást nyert az államgépezet meghatáro-  
zása a szocialista rendszerben, amely  
szerint ott az államgépezet: „a mun-  
kásosztály uralma.”

A történelem száz éve és a jelenlegi  
államgépezetek különböző államokban  
VII-gusán igazolták Marx eme két  
megállapítását.

A kapitalista országok belső esemé-  
nyei, az orosz és francia rendszeg  
elcsúszásos közélet-péje a munkásos-  
ztály sztrájkjával szemben; a lat-  
mariy és hozzá hasonló törvények  
Amerikában; a franco-cse terror ura-  
lom; a görögországi események és va-  
lamielnyai más esemény az imperialis-  
ta, a csúsz-kelety-as alatt álló orszá-  
gokban, VII-gusán megmutatja, hogy a  
kisebbség, vagyis a többségi osztály az  
államgépezet, renasztán-ozóval cinyom-  
ja a többség, a munkásosztályt.

Ha visszatér a tekintetünket a Szociá-  
lista Kormányzatok szövetsége és a  
népi demokrácia államait felé irányít-  
juk, megállapítjuk azt, hogy itt az  
államgépezet teljesen a munkásos-  
ztály uralma alatt áll és szolgálja. A  
napi és éjszakai munkások: a  
munkásosztálynak kuzacme kell azért,  
hogy a politikai hatalmat kezbe ve-  
gye és az államgépezet átformálja az  
új rendszer szerint.

Hazánkban ugyanez játszódott és jár  
szóvik le a munkásosztály forradalmi  
lenyomó révén. A politikai poronuról  
a kapitalizmus képviselői elűntek és  
helyüket eloglalták a városi dolgozók,  
a falusi dolgozó parasztok és a haladó  
szellemi dolgozók képviselői. A szá-  
mos reform, amelyet hazánkban meg-  
valósítottunk és megvalósítunk,  
mind arra irányult és arra irányul,  
hogy államgépezetünk: a közhivatalok  
és a különböző állami kereskedelmi  
intézmények, megfeleljenek a népi de-  
mokrácia rendszernek és teljesen a  
munkásosztály, a dolgozó parasztság  
és a haladó értelmiség uralmát szolgál-  
ják a szocializmus építése jegyében.  
A rendőrség és katonaság a Román  
Népi Köztársaságban a munkásosztály  
harcra által kivívott eredményeket vé-  
di és őrizi, — most pedig a jelenleg  
létesített „lakásbérleti központok” is  
nagy problémát oldanak meg a dol-  
gozó nép érdekében. A semmiltévők,  
a kizsákmányolók fényűző lakásaiból  
egészséges, kényelmes lakás jut azok  
számára, akik teljes erejükkel dolgoz-  
nak hazánk gazdasági újjáépítésén. A  
költségeknek sok dolgozója lakhelyet  
kap ezáltal a város központjában és  
így még több alkalma nyílik a politikai  
ideológiai és kulturális név eme-  
lésére és még jobban követheti Sztálin  
felmondását, amely minden dolgozóra  
érvényes: „Tanulni és tanulni!”

Tanulnia kell a munkásosztálynak,  
mert még mutatkoznak gyengeségek  
és ezeken segíteni kell és segít is a  
munkásosztály, amelyet a Román  
Munkáspárt, a dolgozók éljárda párt-  
ja vezet.

Bizonyos közhivatalokban, különböző  
állami kereskedelmi intézményekben

az alkalmazottak társadalmi rétegző-  
dése nem a legmegfelelebb. Például a  
„Comcer”, „Alimentexport” és a „Rom  
cereal” becsületes alkalmazottai közé  
befurakodtak olyan elemek, akiknek  
semmi közösségük nincs sem a mun-  
kásosztállyal, sem pedig a népi demo-  
kráciával. Az államgépezetben is ta-

lálhatók még egyének, akik idegenek  
a hatalmas társadalomépítő munkánk-  
tól, vagy éppen ellenségei a munkás-  
osztálynak és akiket a becsületes dol-  
gozók ébersége eltávolított majd; helyük-  
re odaadó, lelkes, a közösség ügyéért  
dolgozó közalkalmazottakat állítva.  
(Folytatás a 8-ik oldalon)

#### Ejszakai villámriport

## December 30 tiszteletére szocialista versenyt rendeznek a Teba-gyár dolgozói!

A vigony lonal minőségének megjavítására küldöttség utazott Temesvárra

Korán sötétedő hideg téli este. A  
Teba-gyár felé vezető útvonalon az  
uccai lámpák fénye alig törí át a  
sűrű ködtakarót. A Teba gyárat ha-  
talmos ivlámák világítják meg, je-  
lelül annak, hogy az üz. mben most  
is szorgalmas munka folyik.

A második váltás dolgozik most  
délután fél 2 órától fél tízig.

E váltás dolgozóinak a munkája  
nehézebb, mint azoké, akik a reg-  
geli és déli lótti munkaidő nagyre-  
szét nappali világítás mellett dol-  
gozzák le.

Este nehezebb bejutni a gyárba.  
A dolgozókból alakult őrség ébren  
figyel arra, n-hogy a l. s. l. kedő osz-  
tályellenesség mesterkedésai akadá-  
lyozhassák a termelés m. n. et,  
amely már a szocializmus építésének  
szolgálatában áll.

Gottlieb György üzemi bizottsági  
taggal járjuk a gyárat. Más kép fo-  
gad most mint nappal. Mintha az  
üzemekből is tompábban szűrődnek  
ki a szövegépek zakatolásának hang-  
ja: a munka zenéje. Beléptünk a  
szövedébe, ahol száz és száz ivlám-  
pa veti fényét a szövegépekre és a  
mellettük dolgozó munkásokra. Ne-  
hezebb dolgozni villanyfénynél,  
hogy miért ezt nyomban megmond-  
ja Szél Mária munkásnő, aki így  
beszél az esti munkáról:

— Bár látszólag a gépek fölé  
felszerelt ivlámák elegendő fényt  
szolgáltatnak, mégis nehezebb a  
munka. A szál befűzés sokkal las-  
sabban megy, mint nappal, de a  
gyár ön tudatos dolgozói a máso-  
dik váltásban alig térmelnek  
kevesébbet, mint az első váltás  
dolgozói. A váltás-akat egyébként  
helyenként cserélik, hogy a  
nehezebb munkakörülmények így  
megoszlanak a dolgozók közt.  
De másra is „rávilágít” Szél Má-  
ria munkásnő. Sok a panasz a te-

mesvári Teba-fonóda által készített  
vigony-szálakra. Szakadnak, nem jó  
minőségűek és ennek következtében  
a készárú minősége is kárt szenved.

Ezt a hiányosságot f. lismarték a  
Teba-gyárban a dolgozók jelentései  
és a t. l. k. u. e. o. k. vizsgálódásai alap-  
ján. Eppen ezért

csüt. től. 5n nagylétszámú kül-  
döttség utazott át Temesvárra,  
hogy az ottani dolgozókkal  
megbeszéljék: mi okozza a vi-  
gony-szálak gyenge minőségét és  
hogyan lehet ezt a hiányosságot  
kiküszöbölni.

Az aradi Teba-gyár küldöttségé-  
ben 18 kitüntetett élmunkás, a gyá-  
ri bizottság tagjai és az igazgatóság  
megbízottai vett-k részt.

Ahogy a szövétermet járjuk ha-  
talmos feliratokra leszünk figyel-  
mesek: „December 28, 29!”  
Megkérdezzük mit jel. n. nek ezek.  
A válasz:

— A Teba-gyár dolgozói decem-  
ber 30. tiszteletére szocialista  
versenyt rendeznek, amelynek  
beérkezése most kezdődött!

Kérdést intéztünk D-hel El. zhez,  
aki a legutóbbi szocialista versenyen  
a kitüntetett élmunkások sorába ke-  
rült, mit tud az újabb versenyről?

— Alig várjuk a háromnapos  
versenyt, hogy emelhessek a

termelést és győzhessünk a te-  
remtő munka nagy csatájában!

D-hel El. zhez automatá gé-  
pen dolgozik és ő is meg. r. o. t. t. i.  
hogy az esti munka sokkal nehe-  
zebb. „Hiába jó a világítás, mégsem  
látunk úgy, mint nappal. A sárga  
mesterséges fény és a sárga színű  
anyag készítése különösen sok ma-  
vart okoz. De erősebb figyel. m. u. e. l.  
nagyobb ónádással i győzzük ezt a  
kiküszöböl. h. t. e. l. l. e. n. r. e. l. z. s. e. g. e. t,  
mert termelni kell! A gépeket jó álla-  
potban adja át váltásom délután én  
is ügy. l. e. k. hogy a munka b. f. j. z. s. e. v. e. l.  
a gépek ugyancsak jó álla-  
potban induljanak reggel, amikor a  
váltásom jör.” — így b. s. z. e. l. a mun-  
kánő az éjszakai munkakörülmé-  
nyekről.

A látogatás ezzel véget ér, átma-  
gyunk a sötét udvaron, amelyen  
csak itt-ott világít meg egy-egy sár-  
gásan égő ködburkol. t. villanygö.

A sötétség is átvilágít azonban a  
munkásöntudat, amelynek j. gy. e. b. n.  
alig várják a dolgozók a következő  
szocialista versenyt. Ami a l. g. r. v. e. n. d. e. t. e. c. h. b.  
a múlt hónap szocialista  
verseny után b. m. c. s. ö. k. k. e. n. t. e. n. t.  
melés mentte, j. l. e. l. ü. l. annak, hogy a  
Teba-gyár dolgozóinak munkairánti  
magatartása napról-napra javul.  
(m. s.)

## Ma megnyílt Kolozsváron a Magyar Népi Szövetség IV. Országos Kongresszusa

BUKAREST. (Rador). Ma pénteken nyílt meg Kolozsváron a Magyar Né-  
pi Szövetség IV-ik általános kongresszusa, a Román Népköztársaság dolgozó  
magyar lakosságának országos értekezlete.

Az MNSz IV-ik kongresszusa újabb hatalmas lépést kell jelentsen az or-  
szág dolgozó egységének összekovácsolása irányában, függetlenül azok nem  
zetiségétől; abban a harcban, amelyet a polgári nacionalizmus ellen — az  
imperialisták ama fegyvere ellen, amelyet a népek közötti szétválasztás cél-  
ból használtak, — folytatunk.

# Eljen a Magyar Népi Szövetség IV. országos kongresszusa!



# A Szovjetunió tudományos és gyakorlati tapasztalatait, három évtizedes kutatómunka nagyszerű eredményeit hasznosítják az ITA-gyár termelésében

A Szociálizmus Országából érkezett szakirodalom tanulmányozása után részben már alkalmazzák is a szovjet-gyakorlatot

A szociálizmus három évtizede az iparilag elmaradt cári Oroszországból a világ legelőrehaladottabb ipari államát alkotta. Lenne a pirosárriátus nagy tanító mestere, a tökéletes termelési rendszer imperialista szakaszáról irt nagy jelentőségű munkájában rámutatott arra, hogy az ipar fejlődési lendületét mennyire döntő módon befolyásolja az a körülmény, hogy fejlődésének kezdeti szakaszában milyen tökéleteségű technikai felkészültségre támaszkodhatott.

## Szovjet utámutatás a gépek tisztántartására

A Szovjetunió ipara ezért nagy gondot fordít a technikai tudományok fejlesztésére és tökéletesítésére. A szovjetipar több mint három évtizedes gyakorlata közkinccsnek tekinthető példamutatásként szolgál a szociálista ipar kifejlesztéséért küzdő népi demokráta államok számára.

Ennek a felfogásnak szellemében az ITA-gyár technikusai megkezdték a szovjet gyakorlati megvalósításainak tudományos alapon való tanulmányozását. A Szovjetunióból értékes szakkönyveket kaptak, amelyek a jelenleg legtöbb gondot okozó termelési nehézségek felszámolásával foglalkoznak. Ezek közé a problémák közé tartozik elsősorban a termelés mennyisége mellett a minőség alapos feljavításának kérdése.

A textilgyárakban foglalkoztatott szövő, vagy fonómunkások mennyiségi és minőségi teljesítményének feljavítását nagymértékben a szálak gyakori szakadása akadályozza. A szálak gyakori szakadásának okait csakis tudományos alapon lehet megállapítani.

A Szovjetunió textiliparának gyakorlata azt mutatja, hogy a gépek megfelelő tisztántartásával nagyon szépen lehet csökkenteni a szálszakadást. Ezért a géptisztítást alaposan meg kellett szervezni. Az ITA-gyárban már meg is kezdték ezt a munkát és géptisztogató csoportokat létesítettek. Minden csoportban tizenkét ember végzi ezt a körülkintést igénylő munkát. Régebben háromhavonta tisztítottak egy-egy szövőszéket, most minden negyedik munkanapon kerül sor egy gép alapos tisztogatására.

A tisztántartási munka ezzel korántsem fejeződött be, mert a gépnél dolgozó munkásnak is feladata, hogy tisztántartsa gépét. A Szovjetunió technikusai ezt a problémát is nagyszerűen oldották meg. Pontosan előírják, hogy a nyaló órai munkaidő első órájában milyen gépkatrésze-

ket kell átvizsgálni és ellenőrizni a munkásnak, hogy a termelés folyamatosságában fennakadás ne legyen.

E beosztás szerint a munkaidő tartalma alatt a munkásnak módjában áll gépének minden részét ellenőrizni és — amennyiben azt nem találja elég tisztának, —

## A minőség feljavítása

Ami a minőségi termelést illeti, a Szovjetunió szakmai tudománya ezzel kapcsolatban is szolgál gyakorlati utasításokkal.

Kedvező minőségi termelést csakis úgy lehet elérni, ha a munkafolyamatnak minden szakaszát megfelelő alaposággal és tudományos tájékozottsággal ellenőrzik. Elsősorban vonatkozik ez a fonalak készítésére.

Ugy a szálszakadások megakadályozásával, mint a minőséggel kapcsolatban alapvetően fontos, hogy a fonalanyagot megfelelő lelkiismeretességgel végrehajtott laboratóriumi vizsgálatnak vessék alá.

Ma már pontosan megállapítható, hogy bizonyos összetételű fonál milyen ellenállást tud kifejteni a nyújtásnál, azt is meg lehet állapítani, hogy a fonál előkészítése után milyen sodást kell kapjon, hogy súlyukban is azonos egyenletesen szálak kerüljenek a szövészek hengereire, vagy a vetélőkbe.

## Megérkezett a szovjet gyapot — fokozott lendülettel indult meg a munka az ITA gyárban!

Péntek délelőtt kaptuk a következő munkás tudósítást:

Ma reggel a gyárba érkezve észrevettem, hogy a fonócai munkástársak élénkek, jókedvűek. Nem volt ma késés, hiányzó is kevés volt. Ennek egyszerű oka az, hogy megérkezett a Szovjetunióból a gyapotszállítmány. Reggel fél 6 kor mindenki a munkahelyén állt, megzólalt a sztréna és megindult a munka lüktető üteme. Ez az ütem egyre erősödik, mert azok, akik Népköztársaságunk ügyeit intézik, minden gondoskodásukat az anyagellátásra, a munkamenet biztosítására, a termelési feltételek megteremtésére fordítják. Nem úgy van már, mint a „báró úr” dejében, amikor elég volt a megrendelések csökkensése és minden további nélkül az uccáa teték a munkások százait és csak akkor vették vissza, ha „kifzetődött” — lehetőleg kisebb munkabéért.

A szovjet gyapot megérkezett! A szovjet nép szorgos munkájának eredményét érezzük ismét! Ujra 3 váltással dolgozik a mai napól a fonóda, érvényesül a munkáségek munkakészsége és a szociálizmus építésének szellemében végezzük a feladatot: jobbat, többet, olcsóbban termelni!

FRIEDMANN BENJAMIN, levelező

## Az államosított iparvállalatok alapjait kezelő autonom pénztár működésének szabályzata

BUKAREST (Rador). A Hivatalos Lapban rendelet jelent meg, amellyel a pénzügyminisztérium szabályozza az államosított iparvállalatok alapjait kezelő autonom pénztár működésének módját. Ennek az intézménynek többek között az is a feladata, hogy a pénzügyminisztérium által megállapított terv

kitakarítani. A gépek ellenőrzésének ezt a módszerét az ITA-gyár még nem próbálta ki, azonban a közeli napokban erre is sor kerül.

A gépek tisztogatására megszervezett csoportok azonban a gyakorlatban már eddig is nagyon jól beváltak.

A különböző munkafolyamatoknál tapasztalt fogyatékoságoknak időben való felismerése nagy mértékben hozzájárul ahhoz, hogy a munkafolyamat tökéletes legyen, minél kevesebb szálszakadásból származó csomó kerüljön az anyagba és a vetélőből kikerülő szálak is egyenletesen helyezkedjenek el a hoszszálak között.

A Szovjetunió textiliparának három évtizedes értékes gyakorlata és tapasztalata most a mi népi demokráciánk fejlődő iparának is közkinccsévé válik.

Minden szakkönyv, amely a Szovjetunióból érkezik, nagyjelentőségű segítséget jelent a szociálista társadalom megvalósításáért dolgozó iparunk és elsősorban azon munkások számára, akik lelkesedéssel és egyre fokozódó érdeklődéssel folytatják mindennapos harcukat a munka termelékenységének állandó emelése érdekében. Ezt a fokozott lendületű munkát az a tudat hatja át, hogy az egész dolgozó társadalom jólétének emelését szolgálják.

# M.N.Sz. híres

— VIII. KERÜLET VASÁRNAP délután 4 órakor a 7. számú óvoda és a 16-os számú iskola közreműködésével, az M.N.Sz. IV. kongresszusának tiszteletére műsoros ünnepélyt rendez a kerületi székházban.

— A III. KERÜLET KULTUR-CSCPORTJANAK minden tagja 10-én, pénteken este 6 órára jelenjen meg a kerületi székházban.

— A IV.—VII. KERÜLET december 12-én, vasárnap délelőtt 11 órakor kerületi székházában taggyűlést tart, melynek keretében beiktatják az új vezetőséget.

## Vidéki nyugdíjasok jelentkezése

Az állami nyugdíjasok helyzetét felülvizsgáló bizottság előtt december 17-ére Arad megye különböző községeiből a következő nyugdíjasok jelenjenek meg a törvényszék első emeletén, a 102.-s számú tárgyalótermében, délelőtt 11 órára: Glatz Aurel (Radna), Tarziu Iosif (Radna), dr. Kövess Miklós (Györök), Sicoiu Nicolae (Mén's), Terente Gavriela (Brusturi), Hardut Ioan (Dumbrava), Tula Iuliana (Nagyhalmagy), Horváth Dező (Sobar in) Mocanu Terente (Julita), dr. Nemedv Endre (Berzova), Maci Dimitrie (Kanruca), Montia Cornel (Petris), Ghihor Vasile (Szentanna), M. Plesu (Szentanna), Toader Traider (Szentye), Barbos Dimitrie (Szentanna), Popovici Gheorghe (Zimándújfalu), Toma Petre (Dranc), dr. Borza Aurel (Tanc), dr. Messinger Gvula (Nagylak), Fabiu Toma (Pécska), Hudra Viktor (Pécska), Darba Pavel (Borosjenő), Fleischer Irén (Borosjenő), dr. Babuta Teodor (Gurahone), Uglis Petre (Gurahone), Mihai Mihai (Kisindia), Motocan Alexa (Borosebes) és Bodea Cornel (Dézna).

## Fűrészpör kapható

a nacionalizált volt Kornis-gyárban a Pécskai-uton

## Keresünk

jókai levő íróasztalokat megvételre.

Cimeket a „Jövő” kiadóba

Csér. mozgó Mosonzi-telep

Kedden es szerdán szünet. Csütörtöktől: Nagy szovjet kaland-ilm

A katedvén megjelent

Előadások: 6 és 8 vasárnap 3, 5 és 7 órakor.

PROGRESUL Sport Együt

December 11-én a Munkakamara helyiségeiben

Műsoros táncestélyt rendez

Kitűnő zenekar — remek iclafozó — különböző meglepetések.

### Feloldott Casbi ingatlanok

A CASBI felszámoló bizottsága közleményt adott ki, amelyben névsort közöl mindazokról, akiknek ingatlan vagy ingó javait feloldották a zárlat alól. A névsor a következő: Zimmerman Ferenc, D. Balasa 188; Serb Ioan, Bonaparte 4; Rusz D. Géza, Marian Cuntan 12; Semeria Gheorghe, Deltei 13; Csillag Pál, Lacrimioarelor 11; Hanz Gheorghe, Oborulvi 7; Wenzel Paula, Oituz 26; Mjandica Iosif, Turdei 3; Veres János, August 35; Horváth Mihály Faurilor 118; Nagy Sándor és Kálmán, Em. Garieanu 30; Csáki Aurelia, Dorobantilor 11; Kászovvi Proska, Greceanu 4; Kovács Anna, D. Balasa 17; Pomjan Grigore, Badea Cartan 61; Pálfi Etelka, D. Balasa 63; Kovács László, Bratianu 2-4; Ioszt Adam, Saguna ut 6; Zöld István Abatoruluh 6; German Antal, Oituz 72; Lubu A. Kovács, Lahovari 35; Magesa Mihai, Grivitei 28; Fejes Lajos, Grigorescu 1; Rutkay Aurelia, Brancoveanu 35; Doka László, Granicerilor 1.

A felszámoló bizottság kéri az érdeelteteket, hogy minél előbb jelenjenek meg a vonatkozó feloldási jegyzőkönyv aláírása céljából.

### Megnyit a COMCAR, Románia és Carlea Rusa közös évkönyve

A COMCAR-évkönyv készítése céljából délben nyit meg a huszárparosok volt Carogariu-uccai évkönyve. Az évkönyvet a COMCAR, hanem a ROMCEREALA és a Carlea Rusa alkalmazottai is igénybe veszik. A megnyitás napján ennek a három vállalatnak 50 dolgozója fogyasztotta el ebédjét az új évkönyvben. Az évkönyv megnyitására ott voltak Balogh Lajos, a Román Munkáspárt negyedik körzetének titkára és Schauer Márta, a pártkörzet küldötte is.

A megnyitó beszédet Katz Jenő, a COMCAR igazgatója mondotta, üdvözölte a Román Munkáspárt negyedik pártkörzetének küldötteit. Ezután Balogh Lajos emlékeztetett szóra és rámutatott arra, hogy minden megvalósítás — legyen az kicsi, vagy nagy — a munkásoktól megvalósításai közé tartozik. Ezután Glitia, az élelmezési szakosztály meghívásából mondott beszédet, majd a dolgozók jó étvágyval elfogyasztották a valóban ízletes elkészített, hűs csébet és meglehetősen távoztak, de ugyanakkor felmerült az egyöntetű kívánság: a folytatás, a „szürke hétköznapokra” elkészítendő étel is ériék el a megnyitón felszolgált ebéd színvonalát.

### A moszkvai rádió román nyelvű adásainak műsora

BUKAREST. (Rador). A moszkvai rádió román nyelvű adásainak műsora a következő: déli fél 1 és 12 óra 44 perc között a 25.23, a 31.65 és 19.70 méteres hullámhosszakon. Este fél 9 és 8 óra 58 perc között a 48.7, 376.4 és 1115 méteres hullámhosszakon. Este fél 11 és 10 óra 44 perc között a 48.7 és 1115 méteres hullámhosszakon. Minden hétfő este fél 11 és 10 óra 44 perc között hangverseny a 48.7 és 1115 méteres hullámhosszakon.

### Nem fizetik a 2000 lejes átalány illetéket

azok a kisiparosok, akik nem kötelesek kiadás-bevétel könyvet vezetni

BUKAREST. (Rador). A Kisiparosok Országos Szövetsége közbenjárta a pénzügyminiszteriumnál, kérve, hogy azoknál az iparosoknál, akiket a törvény mentesít bármilyen könyvvezetés alól, engedjék el a bélyegilleték átalány (taxa de timbru forfetar) fizetését.

A pénzügyminiszterium rendeletet adott ki, amely szerint azokat az iparosokat, akik nem kötele-

sek kiadás-bevétel könyvet vezetni és nem fizették ki a 2000 lejes forfetaris illetéket, mentesítik ennek az illetéknek megfizetése alól. Akik ezt az illetéket kifizették, nem kérhetik ennek visszafizetését. A mentesítettek csoportjába tartoznak az összes alkalmazott nélküli dolgozó kisiparosok, függetlenül attól, hogy falvakban vagy városokban dolgoznak-e.

### Január 15-ig érvényes a Román-Szovjet Gazdasági Együttműködés kiállításának vasuti kedvezménye

BUKAREST. (Rador). A CFR vasut-igazgatóság közli, hogy a Román-Szovjet Gazdasági Együttműködés kiállításával kapcsolatban 1948 november 15—december 15-ig engedélyezett 25 százalékos vasuti kedvezmény érvényességét 1949 január 15-ig meghossz-

szabítják. A kiállítás látogatói a vízszautazásnál bemutatják az egész jegyet, amellyel Bukarestbe utaztak, továbbá a kiállítási iroda igazolványát és ezek ellenében válthatja meg a vissza utazáshoz szükséges 50 százalékos kedvezményű vasuti jegyet.

### Rádió - ankétot rendeznek a fővárosi egyetemi hallgatók a felsőfoku oktatással kapcsolatosan

BUKAREST. (Rador). A fővárosi egyetemi hallgatók szervezetének (UNSR) központja közli, hogy a román rádió ugynevezett diákadása keretében ankétot kezdeményeztek a felsőfoku oktatás reformjával kapcsolatosan. Az ankét keretében egyetemi tanárok és más személyiségek szólnának fel. A ma este fél 8 órai adás (Radio Romania és Bukarest II) már az ankét szolgálatában áll.

szabítják. A kiállítás látogatói a vízszautazásnál bemutatják az egész jegyet, amellyel Bukarestbe utaztak, továbbá a kiállítási iroda igazolványát és ezek ellenében válthatja meg a vissza utazáshoz szükséges 50 százalékos kedvezményű vasuti jegyet.

### Tovább tart a hideg

BUKAREST. (Rador). Az utolsó 24 órában az időjárás változatlanul ködös volt az ország legnagyobb részében. Moldova kivételével. Az eget felhők borították az ország nyugati részén, míg keleten derült az idő. Gyenge szél fúj különböző irányokból.

A következő 24 órában az időjárás változatlan marad. Reggel ködképződés és inkább borult égbolt, gyenge szél. A hőmérséklet alig változik. A hegycsúcsokon kisebb havazások. Az elkövetkező 3 nap alatt kevés változás áll be az időjárásban.

Különböző a rádióhírszolgálat jelentése szerint az időjárásban mutatkozó ellentét Nyugat- és Közép-

európa között tovább tart. Közép-európát és Kelet-európát is hideg levegő árasztja, míg a kárpát vonalán húzódik a választóhatár, amelyen túl nyugat felé enyhé és erősen csapadékos, fül és esős az idő.

A két időjárási helyzet között tíz-tizenkét fokos a különbség. Nálunk több helyről jelntettek hószállingózást és általában egész Erdélyszerte tovább tartott a ködös, száraz idő minusz 5. minusz 7 fok között és csak a magasabb helyeken tapasztaltak minusz 9 fokos hideget.

VARIHATÓ IDŐ: Mérsékelt szél, jobbra borult és ködös idő, többfelé köd zitálás és hószállingózás, a hideg tovább tart.

### SPORT

#### Már csak az ITA a) csapata veszle- dött a MKK ping-pong kupában

A Román Népköztársaság ping-pong kupában a csapatversenyben csütörtök délután az ötödik fordulót játszották és ennek keretében az ITA két csapata mérte össze erejét. A Pecsovszky — Ponta — Róth összetételű „a) csapat” 5:2 arányban győzte le a Grünwald — Thomas — Bekucz összeállítású „b) csapatot”. Különösen Pecsovszky és a ki-próbált Ponta játszottak jól az „a) csapatban” és két-két győzelmet szereztek, míg a „b) csapat” mindkét győzelmét Grünwald szerezte. Az ötödik forduló többi eredményei a következők: AMTE-Vörös Lobogó a) — AMTE-Vörös Lobogó b) 5:0; AMTE-Vörös Lobogó b) — Hadsereg 5:4; SFP b) — SFP a) 5:0.

Az ötödik forduló után a következőképpen alakult a sorrend:

ITA a)	5	5	—	25	9	10
ITA b)	5	4	1	22	8	9
AMTE-V. Lobogó a)	5	4	1	24	9	9
AMTE-V. Lobogó b)	5	3	2	17	19	6
SFP b)	5	2	3	13	17	4
Hadsereg	5	1	4	12	23	2
AMTE-V. Lobogó c)	5	1	4	11	23	2
SFP a)	5	—	5	9	25	—

Ma délután a hatodik fordulót bonyolítják és ennek sorrendjében a következő mérkőzések szerepelnek. Hadsereg — AMTE-Vörös Lobogó c); ITA a) — SFP a); AMTE-Vörös Lobogó b) — SFP b); ITA b) — AMTE-Vörös Lobogó a).

### Visszakapta játékjogát a Ferencváros

BUDAPEST. Beszámoltunk arról, hogy a budapesti Ferencváros—Vasas mérkőzésen történt reakció tüntetés miatt a Ferencváros játékjogát 4 hétre felfüggesztették. Néhány nappal később az illetékes fórumok visszavonták a felfüggesztő ítéletet és a Ferencváros szerdán már játszott is és legyőzte a Csepel csapatát 6:2 arányban.

A többi fontosabb eredmények a következők: MKK—Goldberger 7:0; ETO—Ujpest 3:3; SalBTC—Vasas 2:1.

### Megjelenik a Népi Sportszervezet naptára

A közeli napokban jelenik meg a Népi Sportszervezet központjának naptára, amely rendkívül tartalmas és minden sportember számára ugyszólván nélkülözhetetlen. Műtán Aradon csak karlított számú naptár érkezik ajánlatos, ha mindenki, akit a sportnaptár érdekel, előjegyeztesse a Népi Sportszervezet megyei vezetősége sájtá és propagandá osztályánál.

— ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK. Péntek: Victoria (CFR-állomásnál), Weinmann (Trib. Dobra-ucca), Palincas (Köztársaság-utja-rendőrségi épület), Róka (Márásesi-ucca), Tüdős (Mikolaka).

**VICTORIA és COLOS-ROZGOK**  
Előadások Victoria 3, 5, 7, 9 órák. Corso 3, 30, 5, 30, 7, 30, és 9, 30 órák.

Világlágeri mutat be! Magyar leirattal! Hatalmas 1943-as szovjet premier!

**RÓZSAVIRÁGZÁS** Zene, tánc, ének, szerelem és a ország filmje

**FIGYELEM:** Az előadások pontosan kezdődnek.

**POPULAR-MOZGO**  
3, 5, 7 és 9 órák

Ma premier!

**Veszedeelmes életkor**

„Munkásakarattól lettünk, vagyunk és leszünk!...”

## Hat munkással indult és ma 145 dolgozó áll a gyalupadok mellett a Solidaritatea szövetségi asztalosműhelyében

Kitüntetett élmunkások beszélnek módszereikről

### A Párt támogatásával és a Szaktanács segítségével fejlődött a termelőszövetkezet

A Solidaritatea termelőszövetkezet Episcopiei uccán egyes szám alatti asztalosműhelyben vagyunk. Ezt az üzemet 1944 év őszén, közvetlen a felszabadulás után hat dolgozó alapította és a Párt irányításával, valamint a Szaktanács segítségével hatalmas fejlődésen ment keresztül. Ma az asztalosműhely 145 munkással dolgozik, s hozzátehetjük jól dolgozik. Bizonyíték: ez évben valóságosan elhalmozott munkával és hogy milyen kitűnő minőségű butorokat gyárt, arra jellemző: egyelőre reklamáció sem érkezett! Eivenschütz Jenő, a termelőszövetkezetek központi ügyvezető igazgatója felsorolja, hogy a legutolsó hónapokban milyen rendeléseket teljesített az asztalosüzem: a szülőgyi Allami Áruházak, az Aradul, Lantul, Muresul Allami Áruházak, a marilni C. R. kórház s most legutóbb az aradi állatorvosi és állattenyésztési főiskola teljes berendezését készítették el. A rendelések-ből nem fogy ki az üzem. Most a belügyminisztérium számára gyártanak íródi butorokat és itt készül a plétsai Allami Áruház berendezése is.

#### Serceg a gyalu, repül a forgacs...

Az üzem fődjében Roxin Károly technikus emondja, hogy kitűnő munkásokat uralkodik az üzemben. Erre csaknem meggyőződésünk, amikor Bartók Dező üzemi bizottsági elnök, Veri Gyula és Veres József üzemi bizottsági tagok társaságában megtekintjük az üzemet.

Az első, ami feltűnik: a hosszú asztalos műhelyben egy munkás sem ül bereg a gyalu, repül a forgacs, pattognak a kaspárok.

Jakanos György, aki megundulástól kezdve az üzemben tevékenykedik, mi közben munkáját egyetlen palántra sem szakítja fel, a gyalupad mellett ezeket mondja:

„Jó közölközöttük le az üzem vezetés, az elért eredmények is ezt bizonyítják”.

Élmunkásokkal is találkozunk: Schragner Lőrinc, aki 40 százalékkal túlnyúlta a normát, így beszél: „Omnias sal, igyekeztem, jó munkabeszámolóval értem el a kitűnő teljesítményt, valamint a gépek teljes kinasztálásával.” Törőssik István ugyancsak azok között szerepel, aki 40 százalékkal jobb eredményt ért el az akkori norma felett. Emondja milyen munkamódszerrel érte el a jó eredményt.

— Hat lérem, minden a munkabeszámoló „utkán” alapszik. Ha egy szegyet például be lehet venni a kaspárcsúttal, akkor nem szabad tízszázszor újni a szegre, ha pedig a gyalusnál öt mozdulattal elvégezhetünk valamit, akkor ezeket a mozdulatokat nem szabad tízre emelni. Röviden: ne végezzünk felesleges munkát.

#### Zugnak a géplűrészek

Már a gépteremben vagyunk. Klein János gépvezető éppen a lengőfűrésznél dolgozik és más-más magyarosza on-

nek az érdekes szerkezetnek „fortélyát”.

— A lengőfűrészrel szabjuk a fát. Orfási könnyedséget jelent, hogy nem a fát kell a fűrész alá igazítani, hanem a fűrész a fára.

Hamarosan másik gépre leszünk figyelmesekek. „Láthatatlan” kés forog a gépben, a rendkívül gyors forgás következtében a kis szabdaló kések, amelyek különböző formára alakítják a fát, nem is látszanak.

Ezek a kések 3200 fordást végeznek percenként.

Másik gép előtt „védőállvány”. Ez a gép az úgynevezett „csapolást” vágja

a butorba, amelynek segítségével azután a különböző részeket összerakjuk. Itt négy kést forgat a motor, percenként 1200 fordulatszámmal.

Olyan erővel forognak a kések, hogy körülöttük felkavarják a levegőt. Klein János egy kombinált fűrészgép a legbűszkebb. Ez 78 milliméter hosszú rekvatákat vág a fába.

Még megtekintjük a furnírozó osztályt, ahol a rendkívül kenyes munkát nagy szorgalommal s figyelemmel végzik a dolgozók. A csiszoló osztályban találkozunk a 18 éves Eivenschütz Lajossal. Arad legidősebb asztalosával,

#### Az őszi tapasztalatok alapján

## meg kell szervezni a tavaszi mezőgazdasági munkákat!

Döntő szerep jut a munka előkészítésében az állami mintagazdaságoknak és gépközpontoknak

BUKAREST. Az őszi vetési csata hatalmas sikert jelentett: ország szerű mindenütt nemcsak teljesítették az előirányzott terveket, hanem azt túl is szárnyalták.

Közel 3 millió hektár földet szántottak fel és ennek az óriási feladatnak elvégzésében rendkívül jelentős szerep jutott a Román Munkáspárt mozgósító munkájának, amely megértette a dolgozó földműveléssel, milyen hatalmas jelentősége van a tervszerű munkának.

Sok tanulsága volt az őszi vetési hadjáratnak, amely elsősorban igazolta a tervszerű munka értékét, bebizonyította, milyen nagy jelentőségű, ha a hiányosságokat előre meg látják és azokat haladéktalanul kiküszöbölik. Megmutatta az irányítás fontosságát és a felvilágosító munka értékét.

Ezeket a tanulságokat feltétlenül kell használni a tavaszi mezőgazdasági munkálatoknál. Első feladat: a szántás maradéktalan elvégzése. A tél folyamán minden kedvező időjárású napot fel kell használni arra, hogy a szántás teljes egészében elvégezzük. A megyei, járási, községi vetési bizottságoknak már most biztosítani kell a tavaszi munkálathoz szükséges vetőmagmennyiséget és gondoskodni kell a válogatott vetőmagokról. A jó termés szempontjából a műszaki szerveknek felül kell vizsgálniuk a vetőmagvak csirázási képességét és gondoskodniuk kell arról, hogy ott, ahol megfelelő vetőmagvak nincsenek, akár vétel, akár kölcsön útján megfelelő magvakat kapjanak a dolgozó földművelők. Segíteni kell a föld dolgozóit abban is, hogy a tél folyamán szeszámajka kijavítsák.

Már most el kell készíteni a terveket arra vonatkozóan, hogy a tavaszi munkálatokat mely napokon kezdik meg a különböző vidékeken. Az állami mintagazdaságok és a gépközpontok gondoskodjanak a traktorok kijavításáról és már a tél folyamán készítsenek terveket, hogy mely csoport, hol és mikor dolgozik a

aki 63 éve dolgozik a szakmában. Így beszél munkájáról:

— Egyszerűség, vagyok és akkor érzem magam jól, ha dolgozhatom. A múltban is dolgoztam, de most lelkesedéssel végzem munkámat, mert tudom, hogy az eredmény a miénk, a munkásoké!

Ezeket láttuk villámripori körében a Solidaritatea termelőszövetkezet egyes számú asztalosműhelyében. Orvondetes tényként kell megállapítani, hogy itt is tapasztalható a munka iránt megváltozott magatartás. Akármilyen sürgős rendelést kapnak és akármilyen rövid a szállítási határidő, azt pontosan teljesítik: így például

október 20-án az aradi állatorvosi főiskola többszáz asztalt, széket és teljes íródi berendezést rendelt a szövetkezetől, szállítási határidő november 7 volt, tehát mindössze 17 nap állott rendelkezésre; de a szállítás határidőre megtörtént.

Nagy munka volt ez. Csak annyit említsünk, hogy a székek elkészítéséhez 40.000 lukat kellett furni...

Befejezésül pedig álljon itt Tóth Sándor, az egyes számú asztalosműhely igazgatójának nyilatkozata, aki így fejezte ki és jellemezte az üzemben folyó munkát: „Munkásakarattól lettünk, vagyunk és leszünk!...”

tavaszi munkálatok során, mert az ilyen összegyűjtött tervszerű munka lényegesen megkönnyíti majd a munka menetét. Az állami mintagazdaságoknak döntő szerep jut a tavaszi munkálatok előkészítésében és ezért idejében kell megkezdeniük a munkát, hogy a tavaszi vetési csata még az őszi sikerét is túlszárnyalja.

#### A Világhongresszus tiszteletére

## Uccagyületeket rendezett, kórházat látogatott és gyermekotthont rendezett be az UFDR II. körzete

Hatvan gyermek kap ellátást a napközi-otthonban — A tüdőszanatóriumban felvilágosító munkát végeztek és 336 kalácsot osztottak ki

A Demokrata Nők Szövetségének (UFDR) II. körzete az elmúlt napokban — a Demokrata Nők Világ-szövetsége II. Kongresszusának tiszteletére — fokozott munkát fejtett ki célunk népszerűsítésére.

Uccagyületeket rendeztünk, hogy tagjainkat, akik elfoglaltságuk vagy közömbösségük miatt nem vesznek részt gyűléseinken, közelebb hozzuk szervezetünkhöz és megismerjék munkánkat, valamint céljainkat.

Eddig három ízben volt ilyen gyűlésünk és megállapíthatjuk: szép eredménnyel. Tagjaink szívesen vették ezeket a házi gyűléseket, amelyek a helyi és napi kérdések megvitatására szolgáltak, a résztvevők politikai színvonalának emelkedését szolgálják.

A tüdőszanatórium betegek között 336 kalácsot osztottunk szét. Eközben aktivistáink hosszasan elbeszélgettek a betegekkel, beszámoltak nekik az idő-

szerű eseményekről és mozgalmunkról.

A betegek örömmel fogadták a felvilágosításokat, ószinien felírták kívánságaikat és kérték, hogy látogatásunkat minél többször ismételjék meg.

Végül megnyitottuk a Gh. Popa uccán 10 szám alatti napközi gyermekotthont, amelyet önkéntes munkával mi hoztunk létre és szerveztünk fel. Itt 60 gyermek talál otthona és teljes ellátásra, míg szüleik dolgoznak.

Hozzáértő nők szeretettel foglalkoznak a gyermekekkel. Napjaink játékkal, szótakozva-tanulással telnek. Az otthon ügyeit 25 aktivistánk intézi.

Felvilágosító és szervező munkát ebben az irányban folytatjuk továbbra is, hogy a Demokrata Nők megyei szervezeteinek általános munkatervébe a II. körzet női mozgalom illeszkedjenek bele.

SCHOLZ MAGDA  
II. körzet szervezője

# Arad munkássága is megemlékezik az 1918 december tizenharmadiki vérengzés évfordulójáról

1918 december 13-án, harminc év előtt vér folyt a bukaresti Nemzeti Színház előtérén. Azoknak a munkásoknak vére, akik bátran kiálltak, kenyeret és szabadságot követelve a romániai munkásosztály és az egész dolgozó román nép számára.

Ez a vérengzés nyitotta meg azoknak a sorozatos terrorcselekményeknek útját, amelyeket a tőkés és nagybirtokosok osztálya követett el és amelyet a munkásosztálynak, a dolgozó népnek végig kellett szenvednie egész a felszabadulásig. Ezekkel a terrorcselekményekkel akarta az elnyomók osztálya vérbefojtani az ország városi és falusi dolgozóinak harcat.

A romániai munkásosztály harca az 1918-as év végén sorozatos nagygyűlésekben és sztrájkokban is kifejezésre jutott.

A román munkásság felemelte a küzdelem lobogóját a jobb életért, nagyobb munkabérekért, nyolcórás munkaidőért, a német megszállás idejében elbocsátott munkások munkabaállításáért és a szervezkedési szabadságért. Ezeknek a gyűléseknek keretében a munkásosztály nyíltan állásfoglalt Lenin győzelmese Októberi Forradalma mellett és nyíltan kifejezte a nép egységes akarát; a földbirtokok felszámolását, a szegényparasztság földhözjuttatását, az ipari üzemek államosítását követelve.

Ezekben a napokban érkeztek Bukarestbe a Moldovából visszatért CFR munkások, akik a békekötés után azzal a határozott céllal fordultak az ország akkori kormányához, hogy kötelezzék ígéreteinek bevaltására. A liberális burzsozia nem felejtette meg el az a határozott magatartást és erélyt, amellyel a vasúti munkásság Iasban követelte jogait; különleges hadsereget szervezett tehát Baneában a munkásság ellen.

A Moldovából visszatért vasúti munkások forradalmi mozgalma mozgásba hozta a főváros egész munkásságát.

Országszerte nagyméretű sztrájkok és gyűlések keretében követelték a munkások jogukat. Később a Szaktanács által kihirdetett általános sztrájkot vonták maga után.

Az általános sztrájk kihirdetése előtt a munkásság utolsó kísérlettel fordult az országos minisztériumhoz és követelte jogaik elismerését.

Ugyanekkor, december 13-án hatalmas nagygyűlést tüztek ki a Sf. Ionica uccai szakszervezeti székház helyiségében. Ameddig a munkásküldöttség a miniszteriummal tárgyalt, I. C. Bratianu liberális kormánya megtette a lépéseket a munkásmozgalom elfojtására.

A szakszervezet által kiűzött időben a munkások rendezett sorokban indultak a gyűlés színhelye felé, azonban csak a Nemzeti Színház előtti térig érkeztek, amikor

a tőkésök által félrevezetett katonaság felszólítás nélkül, Margineanu tábornok parancsára, közéjük lött.

Több mint száz munkás (a sebesülteken kívül) esett áldozatul a vérengzésnek.

Erről a történelmi eseményről emlékezik meg a volt Antfaszta Behöröngzöttek és Deportáltak Szervezetének aradi fiókszervezete december tizenharmadikán a Kultúrpalotába összehívott nagygyűlésén.

## December 15-én kezdődik a nyugdíjak folyósítása

Már Aradon is postán kézbesítik a nyugdíjiletményeket

Bukarest. (Rador). A központi nyugdíjpénztár intézkedése a nyugdíjak fizetését az egész ország területén december 15-ével kezdődően folyósítsák.

Ezzel kapcsolatosan közöljük, hogy amint már jeleztük, a pénzügyminisztérium rendelkezése értelmében december 15-étől kezdődően Aradon és a megyében is postán kézbesítik a nyugdíjiletményeket úgy a közalkalmazotti mint a polgári és katonai nyugdíjasoknak.

Postás viszi ki a nyugdíjösszeget és ha nem találja a címzettet otthon, akkor felhívást hagy ott és 2-3 nap múlva ismét jelentkezik. Ha ekkor sem volna található a nyugdíjas, akkor postacsékk utján küldik meg a pénzt, ami természetesen késedelmet jelent.

Aradon és a megyében 4000 nyugdíjas örömmel fogadja régi kérésük teljesítését, mert hiszen most már nem kell a gyakran beteg, öreg nyugdíjasoknak havonta hosszabb időt eltölteniük az illetmények felvételéért. Éppen ezért a kormány megérett magatartását, amellyel a nyugdíjfizetést postán intézik, megelégedéssel veszik tudomásul.

Mindenesetre szükséges, hogy a nyugdíjak kifizetésével szembe fordított munkához megfelelő számú kézbesítő postaszemélyzet álljon rendelkezésre.

Külföldben az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíjügyi irodája felhívja azokat a havi illetményes nyugdíjasokat, akik a pénzügyigazgatóság utján kapják illetményüket és

szepember 15-ike után kerültek nyugdíjnományba, hogy 5 napon belül jelentkezzenek a nyugdíjosztálynál,

ahol nyilatkozatokat adnak jövedelmükre vonatkozóan, hogy ellenőrizhessék anyagi helyzetüket. Ugyancsak felhívják a havi nyugdíjasokat is, akik nyilatkozatuk benyújtása után lakhelyet változtattak, hogy

haladéktalanul jelentkezzenek a pénzügyigazgatóság nyugdíj-irodájában, lakhelyük nyilvántartása végett.

## Most jár le az öngyűjtők lepecsételéseinek határideje

BUKAREST. (Rador). A dohánygyűjtő-tulajdonosok figyelmét, hogy az öngyűjtők lepecsételéseinek határideje 15-én lejár. Akinél ezen időpont után lebecsüzték az öngyűjtőt, annak azt a monopóliumtörvény értelmében megbüntetik.

## A szovjet lémpipari szakszervezetek egyetlen szakszervezetbe tömörültek

A fémiparban működő nyolc nagy szakszervezet központi bizottságainak közös ülésén elhatározták ezen szakszervezetek egyesítését a fémipari munkások egyetlen, hatalmas szakszervezetébe.

Az új egyesített szakszervezet központi bizottságának teljes ülésén a fémipari minisztérium helyettes minisztere előadást tartott a vasipari üzemek tevékenységéről és célkitűzéseiről.

Az idei év kilenc hónapjában ezek a vállalatok az önköltségi árak csökkenésével 696 millió rubelt takarítottak meg, a tervben felül egész évben megakarított összeg pedig meghaladja a 900 millió rubelt.

## Versenyt irtak ki a legjobb munkamódszerek és újítások bevezetésére a szovjet petroleum iparban

Az „Azneft” petroleum kombinát üzemei versenybe léptek a különböző újítások és találmányok legcélszerűbb alkalmazására. Az idén Azerbajdzsán petroleumipari vállalataiban az újítások és észszerűsítések hatalmas lendületet vettek. Az év kezdetétől 1345 javaslatot tettek különböző újításokra, amelyek közül 903 javaslatot elfogadtak és bevezettek a termelésbe és ezzel 4,5 millió rubelt takarítottak meg. A petroleumipari gépeket gyártó üz-

emekben az észszerűsítők és újítók több, mint kétszer arányt nyújtottak be a technikai módszerek megjavítására. A petroleum-feldolgozó iparban bevezetett újítások révén az idén több, mint 14 millió rubel összegét takarítanak meg. Az idén, Baku petroleumiparban összesen 2640 észszerűsítési és újítási tervet alkalmaztak a termelésben és ezzel évi 30 millió rubel megtakarítást értek el.

## A jaroszlavii gépkocsiüzem 45 tonna terhet vontató gépkocsit gyárt

A jaroszlavii gépkocsi gyár Dieselmotor hajásos hatalmas erejű tehérgépkocsit gyártott. Ennek a gépkocsinak a terveit az üzem gép tervező kollektívája állította össze. Ugyanebben az üzemben nemrég olyan gépkocsit szerkesztettek, amely 10-12 tonnás terhet is el-

bír, óránkénti sebessége pedig 55 kilométer. A most gyártott gépkocsi még ennél is erősebb, mert egyszerre több pótkocsit vonhat, ami jelentős újításnak számít, ha tekintetbe vesszük, hogy a gépkocsi egyszerre 45 tonna rakományt képes szállítani.

## A Zsidó Demokrata Bizottság (CDE) i. hó 12-én, vasárnap d. u. fél 6 órakor, a Kulturpalotában nagygyűlést rendez

Leibovici Serban képviselő, a Romániai Zsidó Hírközségek Szövetségének főtitkára és Boros Edé, a CDE temesvári tartományának főtitkára beszélnek arról, hogy

## miért kell harcolnunk a polgári nacionalizmus ellen

Az előadást művészi műsor követi. Belépés díjtalan. Jól fűtött terem.

**Ma veszi fel LOTTO-nyereményét**  
Novák Mária az ARDELEANA sorsjegyirodában, ahol eddig minden héten fizettek nyereményt

MERCUR sorsjegyirodában MA fizetik ki a 4 LOTTO nyereményt

**Hirdessen**  
„Hívás”-ban

## Művelődés

# Verseny indult a szakszervezeti könyvtárak között

A könyvtárak kiegészítése és az olvasás népszerűsítése képezik a verseny főbb céljait

A Megyei Szaktanács kultúrastálya december 5-től január 21-ig a szakszervezeti könyvtárak között versenyt rendez. A könyvtár-verseny célja, hogy a dolgozók politikai, ideológiai színvonalát emelje. De célja, a versenynek az is: a könyvtárak gyűjtőpontok legyenek, amelyek köré a dolgozók tömörülnek, hogy minél többet tanulhassanak. A verseny feltételei a következők: A könyvtárak kiegészítése az újonnan megjelent könyvekkel. A kiegészítés során a hangsúly azon legyen, hogy ideológiai, technikai könyvekkel a szovjet irodalom fordításával és a mai szellemnek megfelelő különböző nyelvű könyvekkel egészítsék ki a könyvtárat, ennek során vegyék tekintetbe a szakszervezet tagjainak nemzetiségi összetételét. A verseny pontjai közé tartozik a könyvtárak ellenőrzése és a nem megfelelő könyvek kicserélése is, továbbá emelkedtek szellemi dolgozók megmozdítása a könyvtár területére. Munkaközösség szervezése a könyvtárak soraiból, akik népszerűsítik az olvasást „embertől emberig” propaganda útján és vizuális propaganda útján. Könyvtár-falújság létesítése is verseny pont, amelynek felelőse a könyvtáros. Az olvasók számának állandó emelése, a könyvtárak működésének technikai megszerzése, könyvtáralap létesítése a házi kulturális alap harminc százalékának felhasználásával, új módszerek bevezetése a könyvtárak működésének megújítására, — mindezek a szempontok érvényesülnek a könyvtár-versenyben, amelyek kiértékelése pontozásos alapon történik.

## „Népművészet és új művészet”

cimen műsorral kísért előadást tart vasárnap délelőtt a Kulturpalotában

BOBOC NICOLĂE

A művészek, írók és újságírók aradi szakszervezete a múltban is súlyt helyezt arra, hogy tökélyességével a dolgozó tömeg k érdekeit és felvilágosítását szolgálja. Az elmúlt évben egyre népszerűbbé váltak azok az előadások, hangversenyek, amelyek célja a művészet népszerűsítése volt. Ezekkel párhuzamosan felvilágosító, magyarázó előadásokat rendeztek, amelyekből a hallgatóság sokat merített.

A vegyes szakszervezet, — tekintettel a megnövekedett kulturális igényekre és a nevelőhatás előadások népszerűségére, — vasárnap délelőtt fél 11 órai kezdettel a Kulturpalotában szélesebb keretek között

rendez ismeretterjesztő előadást, igen érdekes ujjtással.

Az előadó Boboc Nicolae, a nagyjelkészségű karnagy és zenetanár, aki „Népművészet és új művészet” című beszéd a népművészet, annak értékei, határáról, jellegzetességeiről és kapcsolatáról a ma új művészetével, amely a nép művésze.

Az érdekes és időszzerű előadás után Aradi szakszervezetinek legjobb énekesi- és táncospartijai mutatnak be tánc- és énekszámokat. Minden szám után

Boboc Nicolae folytatja a magyarázatot, egyben kiértékelt ad a szereplő tánc- vagy ének-

csoport teljesítményéről, ki-domborítva azt, hogy a fő szerepek mennyire jutottak érvényre.

Az újszerű előadás és műsor nem csak sok érdekességet, értékes szórakozást jelent a hallgatóság számára, hanem hőseges és komoly tanulságot is.

Különösen a kulturcsoportok vezetői és szereplői részére jelent hasznos utmutatást a vasárnap délelőtti előadás,

amelynek során minden bizonnyal megtelik a Kulturpalota nagyterem. A műsorral kísért előadásra a belépés díjtalan.

— AZ ALLAMI ROMAN SZINHAZ HETI MŰSORA: Péntek este 7 órakor „Elveszett levél”, szombaton fél 4 órakor: „Pih-nőnap”, 7 órakor: „Elveszett levél”, vasárnap fél 4 órakor: „Elveszett levél”, 7 órakor: „Elveszett levél”.

**Az aradi Kultorgyár szonára alkalmaz munkásokat**

Jelentkezés naponta 8 és 13 óra között

## URANIA-MOZGO

Előadások: 3, 5, 7 és 9-kor.

MAH Nagyszerű futballfilm!

## „Centercsatár”

Szereplők: Almazov

V. Doronin és Elena

Derevsikova

(a „Kövirágból”)

## Egyetem a szülők részére

Wilnában, a tanítók háza mellett egyetemet létesítettek a szülők részére. Ezen az egyetemen leggyakorlatosabb oktatók tartanak előadást a

gyermek kommunista neveléséről és más hasonló kérdésekről. Az első előadásokon számos szülő vett részt.

## Versenyt irtak ki a legjobb szovjet vigjáték megírására

A miniszterelnökség mellett működő művészeti bizottság elhatározta, hogy a Szovjetunió Irószövetségével együttesen unionális versenyt rendez a legjobb szovjet vigjáték megírására.

A következő díjakat tűzték ki: első díj 30.000 rubel, II. díj 20.000

rubel és két harmadik díj egyenként 15.000 rubel összegben.

Az irodalmi versenyben résztvevők között 94 ismert szovjet író található, közöttük V. Szolovjev, C. Mihájkov, A. Falko és K. Finna szín darabszerzőket.

## Abházia legöregebb bárdjainak és regélőinek kongresszusa

Néhány nap előtt ült össze Szuhumban Abházia fővárosában, Abházia legöregebb bárdjainak és népmesélőinek kongresszusa. Az ország egész legtávolabbi hegyeiből és falvaiból eljöttek a bárdok a szuhumi kongresszusra. A regélők közül sokan a száz évet is meghaladták, de ennek ellenére megtartották frissességüket és életerejüküket és nagy érdeklődést tanusi-

tanak minden életmegnyilvánulás iránt.

A hegyekről leérkezett bárdok között van többek között Hasszan Palbo 130 éves mese-mondó, Oszmán Dzsenik, aki 110 éves és Luka Sonik, aki most töltheti be 112 ik életévét.

A kongresszuson Kasszan Palbo elszavalt „Gazari” című hőskölteményt.



Ezt olvassuk

V. Orlov;

Eibeszelések fontos semmiségekről

Itt mindenekelőtt a mű szerzőjéről, Orlovról kell néhány szót szólni. Ez az eredeti elme már gyermekkorában figyel-merevítő tehetségnek bizonyult. Részint mint mészersz fantázia valló zenélés csínyek elkövetője, részint mint fellaláló vált híressé. Találmányairól már kisgyermek korában újságok és szakkönyvek emlékeztek meg. Ifjú kora miatt a Feltalálók Szövetségének közbejárására volt szükség, hogy a Technikai Intézet hallgatói közé felvegyék, ahol egyetlen iskolaév alatt három év anyagából vizsgázott. Mű híres mérnök (24 találmannyal), a technikai tudományok doktora, aki a Tudományos Kutató Intézetben dolgozik és közben könyveket ír olyanok számára, akik épp oly szerelmesei a technikának, mint ő maga.

V. Orlov „az irodalom tereim is feltaláló” — mondja róla Iljin, mert eredeti és szokatlan témákat fedez fel. Orlov, az író és feltaláló tehát mesél az olvasó kezdi másként látni a világot, úgy, ahogy a modern tudomány látja.

Apróságokról ír „semmiségekről”, amelyek azonban az ember találat-konysága és a természet erőinek lekioldására irányuló szakadafán és győzelmes erőfeszítései folytán életbevégezőn fontos tényezőkké válnak. Megvilágítja például az árnyék szerepét a haditechnikában, mesél a burborékról, amely az ásványból a fém kivonja, a füstől, a porból, a vészhangtól és a nap sugarairól, amelyek mind segítik az embert a munkában és a harcban.

Orlov ezeket az érdekes és hasznos tudnivalókat oly színes és oly frappáns és történetek keretében közli, amelyek Orlov — eddig három nagyszerű könyv szerzője — jellemzően írói tehetségének újabb meggyőző bizonyítékát szolgáltatják.

A fordítás dr. Markos András kitűnő munkája, aki a mű eredetén kedves humorát csorbíttalanul adja vissza.

Malinovszkij:

Az emberi test élete és szerkezete

Evszázadok óta a tudósok ezrei egész életüket az emberi test szerkezete és működése tanulmányozásának szentelik, hogy tudásukat a betegség gyógyításának szolgálatába állíthassák. Ahhoz, hogy megérthessék, hogyan épül fel és hogyan él az emberi test, bele kellett tekinteniük a belsejébe, ami a régi időkben, az egyháznak az emberi holttestek boncolására vonatkozó tilalma miatt, életveszélyes kísérlet volt. Ma már nemcsak a holttestek zavartalan tanulmányozása teszi lehetővé az emberi test belsejébe való betekintést, hanem a különféle célra szolgáló eszközök, készülékek, amelyek a belső szerveket és működésüket az élő test megsérülése nélkül tisztán megmutatják.

Malinovszkij e tudományos alapossággal megírt érdekes munkája, amely azonban a minden előképzettséget nélkülöző olvasó számára is könnyen érthető, feltárja előttünk mindazt, amit a modern orvostudomány az emberi test alkatáról és működéséről ismer.

## Az új tagfelvételek ügyében:

# Visinszkij megállapította, hogy az UNO alapokmánya értelmében nem lehet a független országok belügyeibe avatkozni

Románia, Magyarország, Bulgária, Albánia és a Mongol Népköztársaság még választ sem kaptak tagfelvételi kérelmükre

PARIS. Az UNO közgyűlésén szerdén Visinszkij szovjet főnagybíró az új tagfelvételek ügyében beszélt és határozott állást foglalt az amerikai politika ellen, amely megkülönböztetést tesz a tagjelölést kérő országok között.

Visinszkij hangsúlyozta: a szovjet elkötelezettség még a múlt évben ellenzte, hogy a tagfelvételi kérdésben kikérjék a döntőbíró véleményét, miután a döntőbíróknak ilyen kérdésekben semmilyen szerepe sem lehet. Ennek ellenére bizonyos delegátusok a döntőbírókat arra akarták felhasználni, hogy ennek határozata következtében megindokolják a tagfelvételek elutasítását. Ez volt a helyzet Románia, Bulgária, Magyarország, Albánia és a Mongol Népköztársaság esetében. Leszögezte a továbbiak során a szovjet küldöttség vezetője: ez a megkülönböztető politika még hang-

súlyozottabbá válik azáltal, hogy olyan államok felvételét szorgalmazzák, mint Portugália és Irország;

olyan államoké, amelyek számára nem felelnek meg inkább az UNO alapokmány előírásainak, mint akár Románia, Bulgária, Magyarország, Albánia vagy a Mongol Népköztársaság. Bizonyította Visinszkij, hogy az angol-amerikaiak azért elutasítják a népi demokráciák országainak felvételét, mert nincs nyitva ezeknek az országoknak kül- és belpolitikája.

— Vajon az UNO alapokmányok értelmében, — kérdezte Visinszkij, — joguk van-e egyes országoknak más államok belügyeibe avatkozni? Mi nem szoktunk belső ügyeket tartalmazó adatokat az UNO előtt prezentálni. A Mongol Népköztársaság kérdésében az USA delegátusa szinte önmagát mutatta felül, amikor azt követelte: a

Mongol Népköztársaság igazolja, hogy önálló állam-e. Vajon Transzjordániának, amely nyilvánvalóan az angol-amerikai gyarmata, szintén igazolnia kell önállóságát?

Visinszkij megállapította, hogy az angol-amerikaiak szándékosan elgáncsolják a népi demokráciák tagfelvételi kérelmeit, végül csodálkozásának adott kifejezést, hogy

Románia, Magyarország, Bulgária, Albánia és a Mongol Népköztársaság még választ sem kaptak tagfelvételi ügyében benyújtott kérelmeikre, holott mind az öt állam megfelel az UNO alapokmánya 4-ik szakaszában előírt követelményeknek. Hangsúlyozta a szovjet küldöttség vezetője, hogy a szovjet delegáció helytelenül a favorizáló megkülönböztető politikát és azt az alapokmánnyal ellentétesnek minősíti.

## Aradon keresztül

# Visszautazott Bukarestbe a női világkongresszus román küldöttsége

Az UFDR aradi szervezete fogadta a pályaudvaron a küldötteket, akik elragadtatással beszéltek a kongresszus sikeréről

Budapesten most ért véget a Demokrata Nők Nemzetközi Szövetségének második világkongresszusa, amelyen a Román Népköztársaság demokrata nőinek részéről husz tagú küldöttség vett részt.

A román küldöttség tegnap elhagyta a magyar fővárost a

Aradon keresztül visszautazott Bukarestbe.

A szerelvény reggel 5 órakor futott be az aradi pályaudvarra, ahol az UFDR nagyszámu küldöttsége fogadta a küldötteket, akiket Brnzei Natalia és Fürst Olga üdvözölt.

A román delegáció tagjai a legnagyobb elragadtatással hangján beszéltek a világkongresszus nagyvonalúságáról és annak sikeréről.

Hangsúlyozták azt a vendégszeretetet és figyelmet, amelyben részesültek.

# Az USA végzetes gazdasági nyomása ellen próbál védekezni Hollandia és Svédország

HAGA. Hollandia egyike a „Marshall terv” által terrorizált országoknak. Az ország kereskedelmi mérlege egyre súlyosabb helyzetet képvisel, amiért magyarázata az, hogy

Hollandia olyan mennyiségben importál az Egyesült Államokból, amit képtelen az USA-ba irányuló kivitelét ellensúlyozni.

A Marshall-terv keretében megtiltották Hollandiának, hogy mezőgazdasági terményeit Nyugat-Európában helyezze el és így

a holland termelők számára a legfontosabb piac elveszett.

Ez a körülmény még csak súlyosbítja a holland gazdaság válságát, amely már már katasztrófális méreteket ölt.

STOCKHOLM (Radar). Svédország rendkívül súlyos külkereskedelmi helyzetére való tekintettel, az 1949. évi bevételt 500 millió koronával akarják csökkenteni az ez évi színvonalhoz viszonyítva.

Mivel a külkereskedelmi mérleg súlyos zavarait elsősorban az Egyesült Államokból történő be-

vitel okozza, a svéd kormány elsősorban a vonatkozásban kívánja csökkenteni a bevételt.

A két híradás egészen világosan mutatja: mit jelent az USA „szabad kereskedelmi” politikája a gyakorlatban.

## Lemondott a magyar miniszterelnök

BUDAPEST. (Radar). Dinnyés Lajos magyar miniszterelnök december 9-én benyújtotta lemondását Szakasits Árpád köztársasági elnöknek, aki a miniszterelnök lemondását elfogadta. A köztársasági elnök arra kérte Dinnyést, hogy a parlamenti politikai bizottság ülése előtt, amely kijelöli az új miniszterelnököt, — intélze a kormány ügyeit. A parlament politikai bizottságát mára hívták össze Budapesten.

## A görög néphadsereg újabb győzelmei

Szabad Görög Rádió. (Radar). A demokrata görög hadsereg egységei benyomultak a grammosi frontszakasz egyik fontos városába. A nyugatmacedóniai hadszíntéren a demokrata néphadsereg csapatai a monarchia fasiszták által megerősített helyeket támadták meg és foglaltak el. A keletmacedóniai fronton a szabadságharcosok sikeresen verték vissza a monarchia fasiszták támadásait, súlyos veszteségeket okozva az ellenségnek.

A feladatok nagyok és nagyszerűek. Ha aradi viszonylatban vizsgáljuk meg a kérdést, számos vonatkozásban domborodik ki az államgépzet és általában a közszolgálatok új szerepének fontossága. Az állami kereskedelem mind szélesebb tevékenységi kört kell ellásson és itt Aradon például csak most kezdődik meg az állami üzletek terjesztése. Az Aradul Állami Áruház eladási helyeit máris decentralizálni kellett; külön helyiséget kapott a pontáru és a cipőosztály, de ez sem elegendő; újabb üzletek szervezését is tegyük már és ez a folyamat természetesen tovább tart. Ugyanez vonatkozik az állami élelmiszerkereskedelemeire is. Vagy gondoljunk a szociális ilyen vonatkozású szövetkezeti hálózatra. Amint fejlődik és erősödik ez a fontos termelési és ellátási tényező, úgy válik szükségessé újabb és újabb körök kiképzése. Az aradi Solidaritása szövetkezet fejlődése máris jó példát ad, de ez csak a kezdet ebben a vonatkozásban is.

Es vizsgáljuk meg közelebbről a lakosság aradi vonatkozását: itt nálunk is sok-sok munkáscsaládot kinyitott teljesen méltatlan lakásviszonyok közé a kizsákmányolás rendszerében. Ezen változtatni, a lakásviszonyokat átrendezni valóban megbízható, a szociális építések szellemétől áthatott kezdek és éppen ezt az elvet szolgálja az a körülmény, hogy az újonnan kinevezett lakóhivatali vezetők valamennyien dolgozók, kipróbált emberek. Szeretnénk összefüggéssel a városrendezésnek a Román munkáspárt által napirendre hozott ügyre. Új városrendezés, új gondoskodás az elhanyagolt városrészekről: nagyszerű feladat, amelynek megoldására szintén a nép ügye iránt odaadó, lelkes alkalmazottak szükségesek.

A munkásszövetség harcában felbecsülhetetlen segítség a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártjának több évtizedes tapasztalata és eredményei-nok tárháza. A Szovjetunió tapasztalatait felhasználva, a marxista-leninista tanok alapján építi jövőjét a Román Népköztársaság munkásszövetsége. Ezt az építő munkát magas osztálytudattal és a proletár nemzetköziség szellemével látja át. A munkásszövetségnek ez az építő munkája előrelépés és következetes, mert Sztálin szavai szerint „a marxista és leninista tanok nem dogmák, hanem irányítások, hogy ne csak a jelenet bírjuk megoldani, hanem előre láthassunk a jövőbe is.”

A forradalmi elméletet és gyakorlatot egybevetve, a népi demokratikus rendszert a szocialista társadalmi rendszerre építjük és a feladat megoldásánál az államgépzetnek is úgy kell alakulnia, hogy megfeleljen a ma valóságának. A hatalom nálunk a népé, s a hatalmat a dolgozók, az államgépzet segítségével gyakorolják. Ehhez azonban az is szükséges, hogy megváltoztassuk magatartásunk az államgépzet iránt, eltűnjék a kizsákmányolás elnyomó szervezete iránt érzett ellen-szenv és talán annyian érezzük: az államgépzet is a miénk, támogassuk tehát, tegyük meg mindent annak érdekében, hogy a szocializmus építésének szolgálatába állítsuk és örködjünk felé, mert — amint a Szovjetunió példája mutatja, — az államgépzet szerepe elsőrendű fontosságú a szocialista társadalomban.

BALOGH LAJOS

Tip. GUTENBERG, ARAD